

**Saksa-Berliini: Yleiskoneiden osat**  
**OJ S 6/2021 11/01/2021**  
**Ilmoitus tehdystä sopimuksesta**  
**Tavarat**

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/24/EU

## **I kohta: Hankintaviranomainen**

---

### **I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie GmbH (HZB)  
Postiosoite: Hahn-Meitner-Platz 1//Einkauf: Albert-Einstein-Str. 15, 12489 Berlin  
Postitoimipaikka: Berlin  
NUTS-koodi: DE300 Berlin  
Postinumero: 14109  
Maa: Saksa  
Yhteyshenkilö: Sabine Zienecke  
Sähköpostiosoite: [vergabe@helmholtz-berlin.de](mailto:vergabe@helmholtz-berlin.de)  
Puhelin: +49 30 / 8062-13185  
Faksi: +49 30 / 8062-12925  
**Internetosoite (-osoitteet):**  
Pääasiallinen osoite: <http://www.helmholtz-berlin.de>

### **I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Muu tyyppi: Großforschungseinrichtung

### **I.5. Pääasiallinen toimiala**

Muu toimiala: Grundlagenforschung

## **II kohta: Kohde**

---

### **II.1. Hankinnan laajuus**

#### **II.1.1. Nimi**

A882\_2020 — FG-AUND - Gestell für Undulator (UE 51)

#### **II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

42950000 Yleiskoneiden osat

#### **II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Tavarahankinnat

#### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Gegenstand des Vergabeverfahrens ist die Fertigung und Lieferung eines Gestells für Undulatoren (UE 51) gemäß technischer Spezifikation und Vergabeunterlagen, Lieferort Berlin.

#### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

#### **II.1.7.**

## **Hankinnan kokonaisarvo**

Arvo ilman alv:tä: 166 750,00 EUR

### **II.2. Kuvaus**

#### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DE300 Berlin

Pääasiallinen suorituspaikka: Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie GmbH (HZB) FG-AUND Albert-Einstein Straße 15 12489 Berlin

#### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Die Photonenquelle BESSY II des HZB am Standort Adlershof ist hervorragend auf die Analytik von Dünnschichtmaterialien abgestimmt. Mit ihrer Fokussierung auf VUV- und weiche Röntgenstrahlung bietet sie ideale Voraussetzungen, um dünne Schichten sowie Grenzflächen zu untersuchen. BESSY II ist damit bestens geeignet für die Forschung an Energie-Materialien.

Eines unserer wichtigsten Vorhaben in den nächsten Jahren ist der Ausbau von BESSY II zu einem Speicherring mit variablen Lichtpulsen (BESSY-VSR). Auch die Beschleunigerphysik ist am HZB ein starkes Forschungsthema: Hier werden zum Beispiel Undulatoren und Kavitäten für den Speicherring entwickelt, und große, innovative Konzepte wie bERLinPro und BESSY-VSR sind am HZB entstanden.

Das HZB ist eine der wenigen Einrichtungen, die von Anfang an Undulatoren entwickelt, gebaut und gleichzeitig betrieben haben. In Undulatoren durchlaufen die Elektronen komplexe Magnetstrukturen und erzeugen Synchrotronstrahlung von großer Brillanz.

Mit neuen Undulatoren ist es möglich, Nutzer noch besser mit Röntgenlicht der gewünschten Eigenschaften zu versorgen.

Am Speicherring BESSY II betreiben wir Permanentmagnet-Undulatoren. Alle Geräte wurden im Haus konstruiert und gebaut. Wir erweitern ständig bestehende Geräte und entwickeln neue Geräte für Speicherringanwendungen und Lichtquellen der nächsten Generation. Die interne Undulator-Expertise ermöglicht es uns, auf dem neuesten Stand der Undulator-Entwicklung zu arbeiten.

Das am BESSY II laufende Entwicklungsprojekt — Undulator UE 51 — muss gefertigt und montiert werden. Die Leistungsbeschreibung beinhaltet den Großteil der Fertigung und der Hauptmontage der Komponenten.

In Zusammenarbeit mit dem HZB wird auf Basis der Fertigungs- und Montagezeichnungen die Gestellbaugruppe gefertigt, montiert und ausgerichtet.

Das HZB behält sich vor, konstruktive Änderungen bis zur Auftragsvergabe vorzunehmen und neue, kurzfristige Änderungen einfließen zu lassen.

Die Baugruppen- und Fertigungszeichnungen sind der Leistungsbeschreibung beigelegt.

#### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta

#### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

#### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

#### **II.2.14. Lisätiedot**

### **IV kohta: Menettely**

## **IV.1. Kuvaus**

### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoin menettely

### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

## **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

### **IV.2.1. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu**

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2020/S 182-436858](#)

### **IV.2.8. Tietoa dynaamisen hankintajärjestelmän päättämisestä**

### **IV.2.9. Tietoa ennakoilmoituksella esitetyn tarjouskilpailukutsun päättämisestä**

## **V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

Sopimus nro: 4105749

### **Nimi:**

UE 51 — Fertigung und Lieferung Gestell f. Undulatoren

Sopimus/osa tehdään: kyllä

## **V.2. Sopimuksen tekeminen**

### **V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

16/11/2020

### **V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 4

Pk-yrityksiltä saatujen tarjousten lukumäärä: 4

Muiden EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 2

Muiden kuin EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Sähköisesti toimitettujen tarjousten lukumäärä: 4

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

### **V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Notremecanica, S. A.

Postiosoite: Pg. de Tabaza I, E-5

Postitoimipaikka: Logrezana-Carreno

NUTS-koodi: ES12 Principado de Asturias

Postinumero: 33469

Maa: Espanja

Sähköpostiosoite: [comercial@notremecanica.es](mailto:comercial@notremecanica.es)

Puhelin: +34 985579857

Faksi: +34 985579867

Internetiosoite: [www.nortemecanica.es](http://www.nortemecanica.es)

Urakoitsija on pk-yritys: kyllä

### **V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

## V.2.5. Tietoa alihankinnasta

### VI kohta: Täydentävät tiedot

---

#### VI.3. Lisätiedot

Bitte registrieren Sie sich für die Teilnahme an der elektronischen Ausschreibung kostenlos unter [http:// www.subreport.de/](http://www.subreport.de/) und laden sich die Unterlagen für die Angebotsabgabe herunter. Ihre Registrierung gewährleistet, dass Sie alle für die Ausschreibung relevanten Informationen, wie Antworten auf Bieterfragen und Änderungen bei den Fristen oder Vergabeunterlagen automatisch an Ihre dort eingetragene E-Mail Adresse erhalten. Sofern Sie bereit sind, an der Ausschreibung teilzunehmen, erbiten wir dazu Ihr Angebot nebst aller relevanten Dokumente in elektronischer Form. Laden Sie diese bei [www. subreport. de](http://www.subreport.de) bis zum Ablauf der Frist zur Abgabe (Eingangsdatum) hoch. Fragen zum Verfahren oder zu den Vergabeunterlagen sind ausschließlich elektronisch über die Vergabepattform unter Menüpunkt „Nachrichten Bieterkommunikation“ an die Vergabestelle zu richten. Emails werden nicht berücksichtigt.

#### VI.4. Muutoksenhakumenettelyt

##### VI.4.1. Muutoksenhakuelin

Virallinen nimi: Vergabekammern des Bundes  
Postiosoite: Bundeskartellamt, Villemombler Straße 76  
Postitoimipaikka: Bonn  
Postinumero: 53123  
Maa: Saksa  
Sähköpostiosoite: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)  
Puhelin: +49 2289499-0  
Internetosoite: [www.bundeskartellamt.de](http://www.bundeskartellamt.de)

##### VI.4.3. Muutoksenhakumenettely

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:  
Verstöße gegen Vergabebestimmungen sind gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen zu rügen.  
Bei Verstößen, die sich aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen ergeben, gilt dies bis spätestens zum Ablauf der Angebotsfrist. Teilt der Auftraggeber mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammer gestellt werden (§ 160 GWB).

#### VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä

06/01/2021